



1^{ère} année - N° 4 - novembre 2009
Mensuel

Distribué gratuitement
dans Trazegnies - Gouy - Souvret
Petit-Courcelles

Editeur - imprimeur : Imprimerie Houze

Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies
www.imprimerie-houze.be - Tél. :071 45 03 47

Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs
Pour paraître dans le mois, les documents doivent
nous parvenir le premier lundi soir du mois au plus tard.

La reproduction même partielle est interdite.

Anderlues
Maison



bon mais 3f sal sàm cuis 3ch
gar jard Oact **136.000€**

Chapelle
Maison



mais 3f av jard sal sàm cuis
sdb 3ch **130.000€** ou FO

TRAZEGNIES
Maison



mais 3f av jard à parachever
au calm 2ch àpd **70.000€**

FONTAINE-L'EVEQUE
Maison



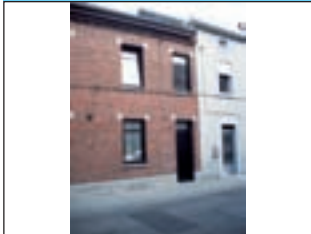
bonne mais à rénover liv cuis
sdb 4ch Oact **32.000€**

TRAZEGNIES
Maison



mais 3f 230m² 2entrées 4ch
gar jard 11a àpd **110.000€**

Carnières
Maison



bon mais av cour sal sàm cuis
sdd 2ch terr **75.000€**

Forchies-la-Marche
Maison



mais 3f av gar2v jard liv terr 4ch
2sdb àpd **180.000€**

Courcelles
Maison



mais 4f jard sal sàm cuis éq
sdb 2ch àpd **115.000€**

Courcelles
Commerce

bon librairie à remettre en
activité **100.000€**
+ stock loc 1000€

Forchies-la-Marche
Terrain

Terrain à bâtir sur 110a idéal
pour constr 4f **158.000€**



www.immo36.be
071/46 00 36

5h30 → **20h30**

La Tradition

Boulangerie
Pâtisserie
Sandwicherie
Pralines
Tabac
Presse
Timbres

Restauration rapide
sur place ou à emporter :

pâtes, pizzas, paninis,
salades, sandwiches garnis,
croques monsieur

Livraison à partir de 10€
(Entité de Courcelles)

Nouveau!
à partir de 5€
Plat du jour Ouvert 365j/an

Rue de Gosselies 227, 6183 Trazegnies
071 94 67 55 - Info@latradition.be

NOUVELLE GÉRANCE

Baker Street
vous offre les mêmes qualités de produits et services
que La Tradition

ouvert 7/7 jours - de 5h30 à 20h30

VOO TV • NET • TEL

INTERNET : 3 MOIS GRATUITS
TÉLÉCHARGEMENT ILLIMITÉ

TÉLÉPHONE 2 MOIS GRATUITS 15€/mois
GRATUIT 24h/24 - 7j/7

TELENUMERIQUE
SEULEMENT
6€/mois
Activation gratuite

DE FIXE À FIXE / SANS FACTURE BELGACOM

GSM 0487 54 53 90 de 10 à 22h
TÉL. 071 88 77 90 de 10 à 18h
OK POUR TOUS, RAPIDEMENT PAR TÉL

Transféré

face à la
petite Lanterne

Rue Winston Churchill 12
à Courcelles

PRIORITE A LA COULEUR AVEC

Ne pas jeter sur la voie publique - imprimé sur papier sans bois avec encre à base végétale



DECOROCK

Rénovez votre extérieur
Décorez votre intérieur

avec les plaquettes de parement,
briques et pierres
Venez les découvrir dans notre showroom

Ouvert:
du lundi au vendredi de 8h à 16h

Rue de la Croisette 56 • 6180 COURCELLES

Tél.: 071/45.56.11
Fax: 071/46.01.37

decorock@skynet.be
www.decorock.be

EDITO

Plus de doute possible, l'hiver est là, à nos portes, les feuilles mortes se ramassent à la pelle - tiens, j'ai déjà entendu cela quelque part - dans cette mutation, il faut bien reconnaître qu'avant de s'endormir pour passer l'hiver « Dame Nature » nous laisse des paysages d'une grande beauté - panachés de toutes les couleurs.

C'est sans doute pour cela que Sainte Catherine nous incite à planter avec son dicton « Tout bois prend racine à la Sainte Catherine », il ne faut pas oublier les Catherinettes, eh oui! pas de compagnon à 25 ans et vous voilà, mesdemoiselles, une catherinette, moment de plaisir pour que ces demoiselles trouvent leurs princes charmants, ... Sainte Cécile, patronne des musiciens et poètes, Saint Eloi patron des fermiers, des métallos, ... Sainte Barbe patronne des mineurs, électricien, ... et Saint Nicolas patron des étudiants et des marins.

Toutes ces fêtes sont aussi un but pour faire oublier tous les désagréments de notre vie stressante, elles sont aussi rassembleuses et peuvent inhiber les peurs liées à l'exercice d'une profession quand l'ouvrier se remet corps et âme à son (sa) saint(e) patron(ne) protecteur(trice). Et pour vos sorties et vos emplettes faites vivre vos commerçants locaux.

F.H.



de Pont-à-Celles avec le FOREM
Place Communale, 22
Tél. 071/ 84 99 00

Heures d'ouverture au public
Lundi au vendredi de 8h30 à 12h
Lundi, mercredi, vendredi de 13h30 à 16h
Fermé : mardi et jeudi après-midi

DECEMBRE

Assistez à la Maison de l'Emploi de Pont-à-Celles à nos ateliers :
Table CV - lettre :
le mardi 01 décembre à 14h
Table CV en ligne sur le site du Forem :
le jeudi 03 décembre à 14h
Table entretien d'embauche :
le jeudi 10 décembre à 14h
Inscription : 071/ 84 99 00
Fermeture des services du 24 décembre au 1^{er} janvier inclus

de Pont-à-Celles, Courcelles
avec le FOREM
Rue Rectem, 96
6183 Trazegnies
Tél. 071/ 46 64 23

Heures d'ouverture au public

Les lundis, mardis, mercredis de 8h30 à 12h
Les jeudis de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h

- les lundis et mardis matins, certaines démarches administratives : (ré)inscription, changement d'adresse, mise à jour du dossier, attestations diverses.

- AIDE dans la recherche d'emploi :

vous y trouverez des offres d'emploi mises à jour quotidiennement ainsi que toute la logistique nécessaire à une recherche d'emploi efficace : téléphone, fax, photocopieuse, PC connectés à Internet, ...

- ACCOMPAGNEMENT dans la rédaction de CV et lettre de motivation

- **ORIENTATION vers les partenaires de la Maison de l'Emploi :** entreprises de formation par le travail, carrefour emploi formation, forem formation, ...

ALE de Courcelles

071/ 46 12 65

Aide individuelle à la rédaction de CV et/ou lettre de candidature
Les mardi et jeudi matin de 9h à 12h.

Prendre rendez-vous !

Initiation à l'informatique
Formation aux techniques d'information et de communication : utilisation de Windows, Internet, Word et Excel
du 23 novembre au 04 décembre

Annonce de fête / souper

Le 13 décembre à 16h

La Chorale «Le Relais des Chants»
vous convie à son concert de Noël, avec la participation de la chorale «Voci Del Cuore» chœur de jeunes filles

en l'église de la Motte de Courcelles

prix de l'entrée 5,00€

Bar et restauration

Enfants moins de 12 ans graduit,



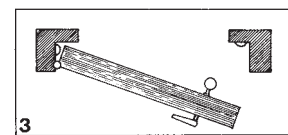
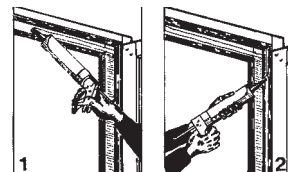
Trucs et astuces

Calfeutrez votre habitation

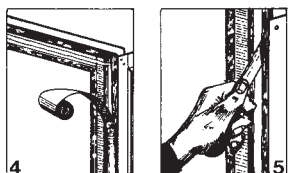
Les courants d'air provenant des fentes autour des portes et fenêtres, plinthes, boîtes aux lettres, ont pour conséquence un manque de confort et une consommation supplémentaire d'énergie. Ces pertes peuvent représenter dans certains cas 15% du budget chauffage de l'habitation. Les moyens employés pour remédier à ces ventilations excessives sont simples et économiques.

1. joint de silicone

La pose du joint de silicone est sans doute la façon la plus radicale (souplesse et fiabilité) d'éliminer les entrées parasites d'air froid et d'isoler contre les bruits extérieurs. C'est un calfeutrage efficace et permanent.
- Dépoussiérez et dégraissez le support;
- coupez en biseau l'embout de la cartouche et placez-la dans le pistolet d'extrusion;
- appliquez régulièrement le mastic silicone sur le châssis de porte ou de fenêtre (fig. 1 et 2), choisissez l'emplacement du joint pour qu'il soit comprimé (fig. 3);



- recouvrez le cordon de mastic d'une large bande de plastique (fig. 4);
- fermez doucement la porte ou la fenêtre (le mastic s'écrase et comble exactement l'interstice);
- attendez 24 heures et enlevez la bande de plastique avec précaution;
- après durcissement complet, enlevez l'excédent de silicone à l'aide d'un outil tranchant (fig. 5).



2. la mousse de polyuréthane
Isole non seulement contre les

courants d'air mais aussi contre les infiltrations d'eau, contre le bruit. Elle s'adapte aux mouvements entre la maçonnerie et la menuiserie (dormant des fenêtres et caissons de volets).



- Enlevez les chambranles de portes ou fenêtres si nécessaire;
- nettoyez et dégraissez la surface à travailler;
- humidifiez légèrement;
- secouez énergiquement l'aérosol;

- injectez la mousse dans l'espace à combler (tenir le récipient renversé, tête en bas) (fig. 6a)
- l'excédent de mousse durcie peut être coupé ou scié (fig. 6b).

3. joints synthétiques

Pour le calfeutrage des portes et des fenêtres.
- joints autocollants en mousse (fig. 7a);
- bourrelets en caoutchouc (fig. 7b);
- joints d'isolation profil V (fig. 7c)

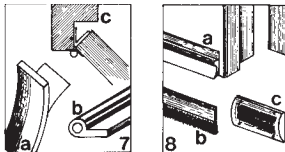
4. les bas de portes (fig. 8) : très important pour l'économie de l'énergie.

Evitez de laisser frotter la bavette de façon exagérée sur le sol (usure prématurée);

- bavette en PVC (fig. 8a)
- brosse d'étauchéité (fig. 8b);

5. joint anti-courant d'air pour boîtes aux lettres

Utile lorsque le rabat laisse passer l'air froid (fig. 8c).



Notez bien :

le calfeutrage permet de réaliser une isolation thermique et phonique mais il est important de prévoir une aération suffisante pour assurer le bon fonctionnement des appareils de chauffage au bois, charbon, mazout et gaz, ainsi que pour l'élimination de l'humidité intérieure qui peut occasionner des problèmes de condensation et même de santé. Aérez donc régulièrement, ouvrez la porte quelques minutes de temps en temps.

... "D'un goût à l'autre" ...

Cuisine française traditionnelle et italienne

- Salle climatisée -
- Vaste parking privé -

Ouvert de 12h00 à 14h30 et de 18h00 à 23h00

Fermé le samedi midi, dimanche soir et lundi

110-112 rue de La Hestre
CHAPELLE
☎ 064/33 29 24

MENU FÊTES PATRONALES

Mise en bouche

Festival de scampis aux 4 saveurs

Carapaccio de bœuf à l'huile de basilic et ses copeaux de parmesan

Ravioles faits mains aux champignons des bois et son beurre de sauge

Suprême de pintadeau farci au foie gras et sa crème aux champignons des bois

Couronne d'agneau et son jus de thym aromatisé au miel

Dos de cabillaud royal rôti sur sa peau façon florentine

Plusieurs suggestions de desserts selon le jour
30 Euros (réservation souhaitée)

www.ungoutalautre.be

Sainte-Cécile

Vierge et martyre qui selon la légende était fiancée à un jeune homme, Valérien, qu'elle épousa. Au soir de ses noces, elle annonça à son mari qu'un ange veillait sur sa virginité et que c'était bernique pour la bagatelle. Comme Valérien ne voyait pas l'ange, elle lui expliqua qu'il ne lui apparaîtrait que quand il aurait reçu le baptême; ce qu'il fit, et bientôt imité par son beau-frère Tiburce. Ces conversions déplurent au préfet de Rome, Almachius, qui fit supplicier les deux hommes. Cécile, veuve, fut séquestrée dans sa maison, elle y reçut le pape Urbain, qui se mit à y baptiser. Les ennemis recommencèrent, et comme elle se refusait aux dieux romains, Almachius la condamna à être ébouillantée. Cécile sortit indemne de l'épreuve. Il



CHAUFFAGE - SANITAIRE
Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES
071/45 36 68 0475/41 00 17



Moment Poèmes

Adieu Novembre

Le vent hurle, gémit dans la nuit,
Galope dans le ciel, tourbillonne dans les branches.
Le vieil arbre dénudé frémit,
Craque, se tord, souffre et se déhanche.

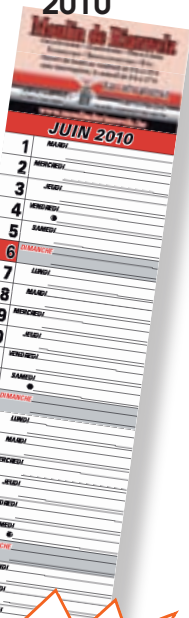
Les feuilles sèches virevoltent et crissent
Dans une folle sarabande, un bal maudit,
Où les fantômes de la nuit surgissent
Et les oiseaux se terrent dans leurs nids.

Les nuages courent, se démènent
S'en vont se perdre à l'infini.
Tout pleure, tout crie, tout se déchaine,
tout est sinistre en cette nuit.

Novembre en colère quitte la scène
Au galop, chevauchant de gros nuages
Et la pluie furieuse hurlant sa peine
de ses sanglots inonde le paysage.
Adieu Novembre

J.V

Commandez dès
à présent
vos calendriers
2010



A partir de
0,80€

HTVA - min. 200 pièces



Tél. : 071 45 03 47
www.imprimerie-houze.be

LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,

**COURCELLES
RUE JEAN FRIOT**

Le monument Jean Friot
(Courcelles)

Le 22 août 1914, des
cavalliers français
poursuivis par des soldats
allemands se retrouvèrent
face au ruisseau de
Plomcot, à la limite des
communes de Roux et de
Courcelles.

Certains chevaux
hésitèrent à franchir
l'obstacle et Jean Friot,
un des cavaliers âgé de
20 ans, fut tué.

Après le conflit, son corps
fut rapatrié dans sa
Bretagne natale et les
autorités courcelloises
élevèrent un monument
à la mémoire du jeune
homme, non loin de
l'endroit où il était tombé.

Plus tard, en raison de
travaux, la stèle fut
déplacée vers le carrefour
de Nolichamps où une
cérémonie patriotique se
déroule chaque 14 juillet.

Depuis 1957, Courcelles
est jumelée avec
Guémené-Penfao, le
village d'où le jeune
soldat était originaire.

Site Internet Courcellois



Trazegnies P4
Souvret P8
Gouy-lez-Piéton P6

Bonne humeur et fanfare en tête pour la confrérie des Courcelangn's



Le dimanche 25 octobre 2009, se rassemblaient en la
salle des fêtes de l'hôtel de ville de Trazegnies différentes
confréries invitées par les Courcelangn's, afin d'introniser
une personne par société invitée.

Ces confréries sont des communautés laïques ou religieu-
ses ayant pour but l'entraide fraternelle, elles sont généra-
lement dirigées par un Grand Maître, un Saint Homme ou
un Gourou.

**Prêt à Porter
Dames**

**Ronde
& Jolie**

Rue E. Vandervelde, 41
6182 SOUVRET
Gsm : 0474 58 56 83

**Pantalon et Blouse
jusqu'à la taille 62**

Ouvert
Tous les jours de 9h à 12h
et de 13h30 à 18h.
Le dimanche de 9h à 12h.
Fermé le lundi

Annonce de fête / souper

Votre société
Folklorique se trouve
dans l'entité, vous
organisez une
fête, ou un souper,
contactez-nous,
nous l'annoncerons
dans l'agenda
gratuitement,
Si vous désirez la
mettre en évidence,
dans un pavé
encadré, cela vous
couterà le même tarif
que pour nos petites
annonces.

**CHARBONS - MAZOUT
BOIS DE CHAUFFAGE - GAZ
CHARBON DE BOIS - PELLETS**



SELF-SERVICE SUR CHANTIER

Carte de Fidélité

MAZOUT DE QUALITÉ



VOTRE FIDÈLE FOURNISSEUR DEPUIS 1928
www.pirotteetfils.be

**S.P.R.L.
PIROTTE & Fils**

Rue Général de Gaulle, 318 - COURCELLES 6180
☎ 071 45 00 47 - Fax : 071 46 20 17

Ouvert tous les jours de 9h à 12 et de 13h30 à 18h.
Samedi jusque 14h sans interruption

La confrérie des Courcelangn's créée en 1995 a pour
but de défendre une bière brassée à la brasserie la Cara-
cole de Flamignoul, cette bière est à la base d'une gelée
de pommes avec épices et miel, d'un pâté composé de
viande et de foie de porc, des épices et aussi de pralines
de chocolat noir crème ganache; des délices bien de
chez nous.

Au cours de cette cérémonie, il fut procédé à l'intronisa-
tion dans la société des Barons Vadrouilles de Souvret, de
Simon le plus jeune membre de la confrérie mais le plus
ancien au sein des Barons Vadrouilles. Cette confrérie fai-
sant partie de l'entité se considère comme une soeur de
la confrérie des Courcelangn's.

Dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville, une ambiance
joyeuse et animée a régné tout au long de cette cérémo-
nie qui avait déjà commencé en fanfare.

M.H



Le pain d'épices au chocolat

Cette recette vous est proposée par
... "Marie-Josée" ...

Ingrédients pour +/- 8 personnes
200 gr de chocolat noir
250 gr de farine
200 gr de miel
60 gr de sucre en poudre
2 verres de lait
3 c. à c. de bicarbonate alimentaire
3 jaunes d'œuf
1 pincée de clous de girofles en poudre
2 pincées de gingembre râpé
2 pincées de cannelle
1 pincée de poivre blanc
2 pincées de sel

Préparation du pain d'épices au chocolat
Dans une casserole, faites fondre à feu doux, le sucre, le miel, les épices et
le sel dans le lait.

Fouettez les jaunes d'œuf et incorporez-les sans jamais laisser bouillir.
Incorporez également la farine mélangée avec le bicarbonate de soude.
Faites fondre le chocolat au bain-marie et ajoutez-le à la préparation.
Battez la pâte pendant 20 minutes puis versez-la dans un moule à cake
beurré, recouvrez de papier aluminium et laissez cuire pendant 1 h (th 6).

Bon appétit !



LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,

TRAZEGNIES

LÉON DUBOIS

Voici un article ayant trait à Léon Omer Dubois, industriel et bourgmestre de Trazegnies

Léon Dubois fut en son temps une figure importante pour Trazegnies. Outre le fait qu'il devint bourgmestre, c'était surtout un industriel très réputé. La renommée de sa scierie s'étendait hors de nos frontières. La famille Dubois trouve ses origines à Bassily, localité située entre Enghien et Ath (Silly). Si on consulte les registres paroissiaux de cette localité, on constate qu'un certain Gilles Dubois épousa le 15 juin 1673 Mademoiselle Catherine Danaux. De cette union (et après plusieurs descendance) on notera Jean-Joseph Dubois, né à Bassily le 6 mai 1793 qui épousera Mademoiselle Rosalia Renaux. De cette union, naquit le 30 novembre 1826, Hubert-François Dubois. Ce dernier sera le père de Léon-Omer Dubois. A la lecture des origines de la famille Dubois, on s'aperçoit que les membres de cette famille résidaient tous à Bassily. Hubert-François va bousculer cette tradition et émigrera à Trazegnies, sans doute attiré par le développement économique de notre région, car il ne faut pas perdre de vue, qu'à cette époque, l'exploitation charbonnière était en plein essor. Hubert-François Dubois épousera Mademoiselle Antoinette Morialmé, née le 28 mai 1830.

Cette union fut prolifique, car le 11 mai 1868 naquit : Léon-Omer Dubois. Vers 1890, M. Léon Dubois, installa un commerce de bois à Trazegnies, rue de Chapelle. Ensuite, il épousa Mademoiselle Marthe Brogne de Wasmes, née le 7 octobre 1882. Vers 1910, il décida de créer une scierie mécanique sur un terrain situé à la rue Latérale, près de la gare. Trazegnies à cette époque est en pleine expansion économique et l'entreprise de Léon Dubois tombait à point !

Déjà en 1929, les scieries s'étendaient sur 5 hectares et comptait 120 ouvriers et employés. On



débitait par jour environ 50 à 60 m³ d'arbres de toutes essences. Léon Dubois était un homme très pieu. La preuve, il n'hésitera pas à restaurer à ses frais la chapelle de Notre-Dame de Lourdes, située dans la rue du Château. Pour rappel, cette chapelle fut bâtie par Ferdinand Philippe, ancien bourgmestre de Trazegnies et était laissée à l'état d'abandon.

Léon Dubois appartenait au parti catholique et de ce fait, il se tourna vers la politique. Suite au décès du bourgmestre Rodolphe Delval, il fut désigné pour achever le mandat de celui-ci et fit donc fonction de bourgmestre du 20 février 1932 au 10 janvier 1933. Réélu bourgmestre le 22 février 1939, il fut « démissionné d'office » en 1940, sous le prétexte de l'âge, et remplacé par un intrus sans autre formalité : Oswald Englebin, nommé par les autorités d'occupation allemande. Le 4 septembre 1944, la commune de Trazegnies retrouva son autonomie et son bourgmestre légitime qui siégea jusqu'au 7 avril 1947.

Léon Dubois fut membre du Conseil provincial du Hainaut. Le Roi le fit officier de l'Ordre de Léopold II. Il mourut à Trazegnies le 21 mars 1950 et fut inhumé dans le caveau familial qui se trouve dans le vieux cimetière de Trazegnies. Son épouse le rejoindra le 30 décembre 1966.

Avec la renommée de sa scierie, Léon-Omer Dubois laissa une empreinte dans le patrimoine industriel de Trazegnies, que son fils, François Dubois, allait parachever par la suite. Ce dernier fera d'ailleurs l'objet d'un autre article.

R.B.



Gouy-lez-piéton P7
Souvret P8
Courcelles P3

COMMUNE DE COURCELLES.

Permanences Etat civil - Population
Ouvertures du samedi matin.
Ces services seront accessibles chaque samedi de 9 h. à 11 h.

Téléphone à retenir

Service d'urgence

Police	101	
Pompiers / Ambulance	100	
Appel d'urgence européen	112	
Centre antipoisons	070 245 245	



Hommes - Dames - Enfants

Zen coiffure

Avec et sans rendez-vous
Fermé les mardis

Delicere Esmeralda

071 35 60 20



Koi Tu Di

Merci pour votre article sur notre entité, mais je voudrais apporter quelques rectificatifs.
Merci de les publier

Siège des partis
MR 5
- 1 siège en indépendant
FN 2
- 1 siège en indépendant

R.V. Trazegnies

Merci pour ce rectificatif
Equipe KikWaOu

Après avoir lu votre article sur le retour du corbeau, je vous fais parvenir, un cliché reprenant les différents épis qui ont été placés lors de sa construction.

R.B. Trazegnies

Tél. : 071 45 03 47
www.imprimerie-houze.be

Moulin de Rianwelz

Portes Ouvertes Tél. : 071 45 02 61
sous Chapiteau de 8h à 18h
Rue de Rianwelz, 1
6180 Courcelles

Les 21 et 22 Novembre 2009

Dégustation :
De pains et pâtisseries fabriqués à base de toutes les farines disponibles au MOULIN DE RIANWELZ
FABRICATION ET CUISSON EN MAGASIN

DEMANDEZ LA VISITE DE NOTRE ACCOUNT MANAGER
Tél. : 071 45 03 47
www.imprimerie-houze.be

MDR

Un élève demande à son professeur :
- Me puniriez-vous pour quelque chose que je n'ai pas fait ?
- Bien sûr que non !
- Cela me soulage, parce que je n'ai pas fait mon devoir.



Agence Locale pour l'Emploi de COURCELLES

Association Sans But Lucratif
rue rectem 96 • 6183 TRAZEGNIES
☎ : 071/ 46.12.65

Votre carte ACTIVA à l'ALE !

Dans le cadre de la « Maison de l'emploi » qui s'est ouverte à Trazegnies, l'ALE rend un service intéressant pour tout chômeur : elle délivre des CARTES ACTIVA à son bureau, 96 rue Rectem à Trazegnies. Fini les déplacements jusqu'à l'onem à Charleroi et la file d'attente ! Bienvenue à l'ALE qui est ouverte tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 16h (17h30 le jeudi) ! Des permanences sont organisées à Courcelles, le mercredi de 10h30 à 12h au Centre Culturel de la Posterie ainsi qu'à Gouy-lez-Piéton, le vendredi de 13h30 à 14h30 dans le local de la bibliothèque communale. Les chômeurs des communes voisines sont également servis (Gosselies, Jumet etc.) Pour tout renseignement : 071 46 12 65 ou alecourcelles@brutele.be

Trazegnies: Initiation à l'informatique en 8 jours!

Sous l'égide de son président, M. Jacques DHAeyer, l'ALE de Courcelles organise une formation gratuite destinée aux demandeurs d'emploi qui n'ont aucune ou très peu de connaissances en informatique. C'est votre cas ? alors n'hésitez pas, inscrivez-vous ! Pendant 8 jours, de 9h à 15h30, au 96 rue Rectem à Trazegnies, un formateur animera un groupe de 10 stagiaires qui disposeront chacun d'un ordinateur. Une attestation de participation sera remise à chacun. A la fin de cette session, vous serez capable d'utiliser votre PC à la maison ou d'entreprendre une formation classique...

La formation se tient du 23 au 4 décembre . Les demandeurs d'emploi extérieurs à l'entité courcelloise sont les bienvenus !

Agence Locale pour l'Emploi de Courcelles **071 46 12 65**

Pour toutes les occasions, pensez à nous, pour vos cartes

St Eloi,
Ste Barbe,
St Nicolas,
Noël,
Bonne Année...
et bien d'autres encore

à partir de **0,50 €**

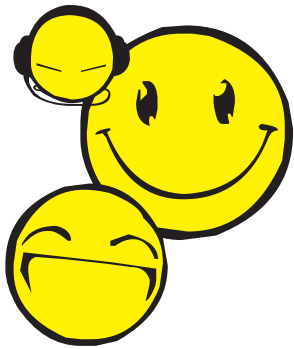
Le Petit Paris

Boucherie charcuterie du coin

Chez Gino et Sabrina

183, Rue du Seigneur
6183 Trazegnies
tél. : 071 94 62 99





**Branchez-vous sur
Smile FM
87.7 FM**

Annances Notariales

Notaires

Maître Valérie DEPOUHON

Sentier Saint-Joseph, 1
6183 TRAZEGNIES

Maître Vincent LABENNE

Rue de la Station 37
6181 GOUY-LEZ-PIETON

Maître Olivier LEBRUN

Rue du 28 juin 1919, 17
6180 COURCELLES

Téléphone à retenir

Service de garde

Médecin

1733 - 071 33 33 33

Les renseignements vous
seront communiqués.

Pharmaciens

0900 10 500

Les renseignements vous
seront communiqués.

Vétérinaire

un numéro unique
pour les rôles de garde du
samedi 12h au lundi 8h,
071 54 09 73

Nous recherchons des
porteurs pour la
distribution du
Ki Kwa Oû
en parution Mensuelle
Tél. : 071 45 03 47

**Ets
PATER & Cie
SA**

RUE PAUL JANSON 83 - 6182 SOUVRET
TEL. : 071 45 13 78

NOUVEAU MONOVOLUME PEUGEOT 5008



PEUGEOT RECOMMANDÉ TOTAL

De série ou en option selon les versions. Consommation mixte de 5,1 à 7,4 l/100 km - Emission CO₂ de 135 à 172 g/km. PRÉFÉRÉ À LA SÉCURITÉ.

www.peugeot.be

WEEK-END DE LANCEMENT LES 21 ET 22 NOVEMBRE



POSTE DE CONDUITE AVEC AFFICHAGE TÊTE HAUTE*

Grâce à son poste de conduite ergonomique, la Peugeot 5008 établit de nouvelles références en matière de sécurité et de confort de conduite dans la catégorie des monovolumes. Un progrès illustré par l'affichage tête haute*, qui permet au conducteur de visualiser sur une lame translucide les informations essentielles à la conduite (vitesse, vitesse de consigne du limiteur/régulateur et distance de sécurité), sans quitter la route des yeux.

Nouvelle
5008



'ENTRE CIEL ET MER', le nouvel album d'Eric BETTENS
disponible chez votre disquaire.

*La musique nous donne à tous l'occasion de rêver.
Elle agrémente toutes les situations de notre vie,
les moments de bonheur, de tristesse et notre quotidien.*

*Cet album reprend principalement des musiques composées pour
accompagner des films.*

*Fermez les yeux et laissez vous transporter de l'Asie à l'Antarctique,
de l'Afrique du sud aux plages chaudes du Mozambique, partez des
profondeurs de nos océans, prenez de l'altitude et admirez notre Terre
vue de l'espace.*

www.eric-bettens.com

Des bonbons... ou... un sort!...



Ah! Le 31 octobre est la date préférée des enfants, car c'est le moment où ils peuvent se déguiser en monstre et demander «des bonbons ou un sort» ! C'est ainsi que chaque année, des professeurs de diverses écoles font un périples avec les enfants pour aller sonner aux portes qui sont sur leurs routes ! Bien que je sois habituée à voir des monstres, ceux-ci étaient particulièrement monstrueux ! Et j'espère qu'ils ont été populaires dans leurs quartiers et ce malgré qu'ils soient déguisés en citrouilles, sorcières, monstres en tout genre. Il ne reste plus qu'à leur souhaiter d'être toujours aussi effrayants que cette année !

M.H.

la fit alors décapiter; mais le bourreau s'y reprit à trois fois sans y arriver, la malheureuse mourut au bout de trois jours d'agonie.

Vers l'an 1600, on retrouva dans les catacombes de Saint-Calixte son corps intact, et le peintre Maderno Stefano le peignit en l'état. Sainte-Cécile inspira d'innombrables peintres. La plus connue fut faite en 1514 par Raphaël on y voit la sainte abandonner la musique profane pour la céleste, laissant les instruments par terre.

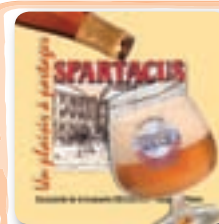
Quant au patronage de notre sainte, il est avéré dès le XVI^e siècle. Henri III établit ainsi à Evreux une Confrérie de Sainte-Cécile; Costeley en fut élu premier maître en 1570 et le fameux Du Caurroy, revenu à la mode récemment, en obtint le grand prix à vingt-six ans.

Un concours de la Sainte-Cécile fut aussi fondé au Mans en 1648. Une célèbre académie porte son nom à Rome, réputée depuis la Renaissance. Ses murs virent passer des gens comme Frescobaldi, Szymanowski, Giuliani ou même Ennio Morricone !

Sainte-catherine

Le 25 novembre et concerne donc les jeunes de 25 ans et plus qui n'ont "pas trouvé de mari"... qui veuille d'elles!

Dans certaines régions, Sainte-Catherine est encore célébrée, mais plus pour le costume, la fête, et parce qu'on apprécie les traditions. Les couleurs dominantes du chapeau doivent impérativement être le jaune et le vert : le jaune pour la foi et le vert pour la connaissance. La Sainte invoquée le 25 novembre est Catherine d'Alexandrie, qui fut martyrisée le 25 novembre 307. Son tombeau se trouve dans le monastère Sainte-Catherine du Sinaï. Il s'agit d'un monastère orthodoxe, situé au pied du mont Sinaï, en Egypte.



ETABLISSEMENT
**RICHARD
DE COSTER**

BIERES - EAUX - VINS
APERITIFS - ALCOOLS

SERVICE RÉGULIER
À DOMICILE

EXCLUSIVITÉ DE LA
CUVEE SPARTACUS

Rue Ferrer 39 • 6181 Gouy-lez-Piéton • Tél. : 071 84 50 73





Samedi 05 décembre 2009
à 20h00
A La Posterie

«BATTIST CHANTE BATTISTI»
et en première partie

MARCO chante VASCO ROSSI

CONCERT

Cycle
«REGARDS SUR UN AUTRE MONDE»

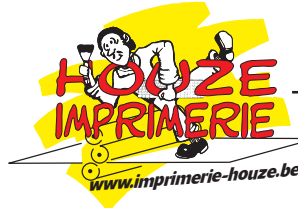
PAF : 8,00€
(PREVENTES 6,00€)

S.C. ASMETRA



Pour tous vos problèmes
◆ D'argent (prêts et placements)
◆ D'assurances
Adressez-vous à : **s.c. ASMETRA**
Rue Rectem 92 (face à l'Hôtel de Ville)
6183 TRAZEGNIES
☎ 071 45 47 97 - 45 86 54

Bureaux ouverts du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30 Agréé M.A.E. - Agréé OCA



Commune Courcelloise

Permanence des membres du collège communal

M. SCEUR Axel, Bourgmestre chargé : des Affaires générales et Transversalité, de la Population et Etat civil, du Secrétariat, de la Fonction publique et de l'Informatique.

Sur rendez-vous - Bureau du Bourgmestre - Hôtel de ville de Courcelles
071 46 69 68

M. MEUREE Jean- Claude, Echevin chargé : de l'Enseignement fondamental, du Spécial primaire et secondaire, de la Promotion sociale, des Bibliothèques, de l'Académie de musique et des Arts pariés.

Les vendredis de 10 h. à 12 h. ou sur rendez-vous au 071/46 68 67

M. HANSENNE Christian, Echevin chargé : des Travaux, de l'Environnement, ne tiendra plus de permanence le Jeudi après-midi.

Par contre, vous pouvez contacter le bureau au 071/46 68 70 ou son GSM : 0475/75.01.17 afin de convenir d'un rendez-vous.

M. LEMOINE Roland, Echevin Chargé des Sports de la Culture du Logement du Tourisme du Patrimoine et des Locations de Salles (Hall omnisport et Hôtel de Ville de Trazegnies).

Permanences : Tél : 071/46.69.07

Les jeudis de 17h30 à 18h à la Maison du Peuple Place Roosevelt 8 - 6180 Courcelles

Le samedi à l'Hôtel de Ville de Trazegnies de 9 h.30 à 10 h.

Bureau de l'Echevin - (ancien bureau de police) Place Larsimont, 73 - 6183 Trazegnies
071/46 69 07

M^{me} Annick POLLART, Echevine chargée : des Finances, de l'Emploi, de l'ADL, du Commerce, de l'Agriculture, de la Rénovation urbaine et rurale et de la Relance économique.

Sur rendez-vous - Service des Finances
071/46 68 17

M. KRANTZ Michel, Echevin chargé : des Fêtes, des Locations de salles (Miaucourt, Béguin), des Relations publiques et internationales, de la Participation et de l'Accueil du citoyen.

Sur rendez-vous - Maison communale de Gouy.
M^{me} RICHIR Flora, Echevine chargée de la Petite Enfance, de la Jeunesse, du 3^{ème} âge, de la Personne handicapée et de l'Egalité des Chances tiendra ses permanences à partir du mois de septembre à l'Hôtel de Ville de Courcelles.

rue Jaurès 2, au rez-de-chaussée, le mardi de 16 h.30 à 17 h.30.
Tél 071 46 69 12

M. PAYEN Fernand, Président du CPAS chargé : des Compétences collégiales en matière d'Affaires sociales et de Santé.

Sur rendez-vous 071/46 95 01
Le Secrétaire communal,
C. Henry

Le Bourgmestre, A. Soeur.

AGENDA

Toutes vos activités des mois de novembre et décembre

le 20 novembre

Concours de belote à Trazegnies
Lieu de l'évènement :

Cafétéria du hall Omnisports à 6183 Trazegnies
Organisateur : «FC Trazegnies 2000»

le 20 novembre

Le groupe 78 d'AMNESTY INTERNATIONAL à Courcelles vous invite au concert qu'il organise avec la participation de la chorale Chœur à Cœurs, dans **l'église St Martin de Gouy-lez-Piéton**.

Prix de l'entrée 8,00€
Ce concert est donné dans le cadre du lancement de la campagne «Dignité»

le 21 novembre

Cérémonie des Noces à Trazegnies
Lieu de l'évènement : **salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville place Larsimont 6183 Trazegnies**
Organisateur : Service des Noces d'Or

le 21 novembre

Souper à Courcelles
Lieu de l'évènement : **À la salle de Miaucourt rue Paul Pastur 115 à 6180 Courcelles**
Organisateur : Cercles des Dauphins courcellois

le 21 novembre

Souper à Trazegnies
Lieu de l'évènement : **salle Arthur Beguin avenue de l'Hôtel de Ville 1 à 6183 Trazegnies**
Organisateur : Société de gilles «Tan que vive»

le 22 novembre

Grand Concert de SainteCécile Au profit de l'Entraide de Courcelles
Lieu de l'évènement : **Eglise de Courcelles Sarty à 16 heures Rue Général de Gaulle - Courcelles**
Prix de l'entrée 5,00€
Moins de 18 ans 3,00€
Organisateur : Entralide Courcelles

gens du moyen-âge, voyant là une intervention de Saint Eloi en faveur d'un cheval, on ne tarda donc pas à invoquer le saint afin qu'il protège les chevaux. Saint Eloi est toujours représenté sous l'aspect d'un évêque mitré, tenant d'une main la crosse et de l'autre un marteau parfois surmonté d'une couronne en signe de la glorification du travail. A ses pieds, on trouve presque toujours une enclume.

Sainte Barbe

Sainte de l'Eglise catholique canonisée en 1568, Sainte-Barbe incarne la spiritualité résistant à la violence. Elle est la patronne des corporations liées au feu (artilleurs, artificiers, ouvriers

le 26 novembre

Collecte de sang à Trazegnies
Lieu de l'évènement : **salle Arthur Beguin - Avenue de l'Hôtel de Ville 1 - Trazegnies** de 15h30 à 18h30
Organisateur : Croix Rouge - Responsable prélèvement Laurence LECOMTE

le 28 novembre

Spectacle de théâtre
Dans le cadre de « La Petite Récré du samedi après-midi »
Lieu de l'évènement : **Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville place Larsimont - Trazegnies**
Organisateur : Centre Culturel « La Posterie »

le 28 novembre

Souper à Gouy-lez-Piéton
Lieu de l'évènement : **Salle de la renaissance Rue de la station 78B à 6181 Gouy-lez-Piéton**
Organisateur : Société de gilles «Les Infatigables et leurs dames»

le 28 novembre

Souper d'automne à 19h30
Lieu de l'évènement : **Salle Arthur Beguin avenue de l'Hôtel de Ville 1 à 6183 Trazegnies**
Organisateur : Handicapés de la Couturelle Pensionnés socialistes de Trazegnies
Rens. et réservations : Flora Richir 0496/30 90 15

le 29 novembre

3^{ème} bourse d'échange du disque à Courcelles
Lieu de l'évènement : **À la salle de Miaucourt rue Paul Pastur 115 - Courcelles**
Organisateur : Centre Culturel « La Posterie »

le 29 novembre

Exposition à Courcelles Sur le groupe mythique « Les Charlots »
Lieu de l'évènement : **À la salle de Miaucourt rue Paul Pastur 115 - Courcelles**
Organisateur : Centre Culturel « La Posterie »

le 29 novembre

16h infos et Tickets : 071 86 40 40 & 0477 317 086
Lieu de l'évènement : **CENTRE TEMPS CHOISI**
Organisateur : Glavidio D'Ignoti

Toute les semaines

Cours de judo
Lieu de l'évènement :

KWAOU
Un article à faire paraître, contactez-nous au
Tél. : 071 45 03 47
www.imprimerie-houze.be

Téléphone à retenir

Service d'aide

- Child Focus** 116 000
- Ecoute Enfant** 103
- Prévention suicide** 0800 32 123
- Centre des brûlés** 071 36 20 50
- Aide info sida** 0800 20 120
- Infor-drogues** 02 227 52 52
- AA** 02 513 23 36
- Télé accueil** 107



Saint Eloi.

On peut dire que Saint Eloi a bien de la chance, il est le saint du calendrier qui compte le plus de partisans. On ne saurait énumérer tous les métiers qui se réclament de sa protection. Ensuite, il est un des rares saints à être fêté deux fois par ans! La première fête, la Saint Eloi d'été, se situe le 25 juin, date anniversaire d'une multiples translations des reliques en 1157. Mais la fête la plus célébrée dans nos régions est la Saint Eloi d'hiver, le 1^{er} décembre, date anniversaire de la mort du saint.

A Liège, les orfèvres avaient à cœur de célébrer les deux fêtes... «I vaut mieus deus côps qu'ieune»... D'une manière générale, Saint Eloi est honoré par tous ceux qui manient le marteau, mais aussi à tous ceux dont l'activité tourne autour du cheval : les orfèvres, forgerons, maréchaux, vétérinaires, selliers, charrons, chaudronniers, couteliers, horlogers, serruriers, éperonniers, carrossiers, cochers, fermiers, maquignons, tailleandiers, batteurs d'or, doreurs, ferblantiers, monnayeurs, laboureurs et valets de ferme. On peut ajouter à cette liste ancienne tous les métiers modernes qui mettent les métaux en œuvre, tels que les ouvriers des usines métallurgiques, les chauffagistes, les ajusteurs, les plombiers, les zingueurs, les tourneurs, les poêliers et combien d'autres... Selon la légende un cheval devenu ombrageux à la mort du saint, les

Les Jardins de Shakiz

MAGASIN D'ALIMENTATION GÉNÉRALE

FRUITS - LEGUMES - CARTES DE GSM - Recharge

Ouvert du lundi au dimanche et jours fériés de 9 h à 19 h - Fermé le mercredi

Tél. : 071 46 12 63

7, Grand-Rue • 6183 Trazegnies

Petits cadeaux pour les fêtes

Produits d'entretien à prix MINIS!



Grand choix de Faire-part de

**Naissance
Baptême
Toutes circonstances
Mariage
Décès**

Hall omnisport de Trazegnies
de 19h30 à 21h
Organisateur :
Hasselin Yvon 071 45 16 35
Décembre 2009

le 3 décembre

Saint Nicolas à Trazegnies
Lieu de l'événement :
Salle Arthur Beguin - av. de l'Hôtel de Ville 1 - Trazegnies
Organisateur : ONE de Trazegnies

le 5 décembre

Marché de Noël de 10h à 19h
Lieu de l'événement :
Rue de Chapelle 64bis à 6183 Trazegnies
Pour les exposants:
Ouverture à 8h - La table : **5,00€**
Organisateur : Les handicapés de la Couturelle
Réservation : Marie-Paule
071/45 91 55 - 0494 38 41 45

Le 6 décembre à 16h

L'espoir Gouytois organise pour le Télévie, Théâtre Wallon par la troupe «Les R'Vénants» de Wangenies ils vous présenteront «Victimes du divorce»
Prix de l'entrée **6,00€**
Enfants moins de 12 ans gratuit,
Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville place Larsimont - Trazegnies

le 7 décembre

Collecte de sang à Gouy-lez-Piéton
Lieu de l'événement :
Salle de l'école des Hautes Montées - 6181 Gouy-lez-Piéton
Organisateur : Croix Rouge
- Responsable prélèvement
Laurence LECOMTE

le 10 décembre

Collecte de sang à Courcelles
Lieu de l'événement :
à la salle de Miaucourt

rue Paul Pastur 115 à Courcelles de 13h30 à 19h30
Organisateur : Croix Rouge
- Responsable prélèvement
Laurence LECOMTE

le 12 décembre

Souper à Courcelles
Lieu de l'événement :
à la salle de Miaucourt rue Paul Pastur 115 à 6180 Courcelles
Organisateur : Prépensionnés et pensionnés socialistes de Courcelles

le 12 décembre

Spectacle de théâtre à Trazegnies
Dans le cadre de « La Petite Récré du samedi après-midi »
Lieu de l'événement :
Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville - place Larsimont à 6183 Trazegnies
Organisateur : Centre Culturel « La Posterie »

Le 13 décembre à 16h

La Chorale «Le Relais des Chants» vous convie à son concert de Noël, avec la participation de la chorale «Voci Del Cuore» chœur de jeunes filles
Lieu de l'événement :
Eglise de la Motte de Courcelles
prix de l'entrée **5,00€€**
Bar et restauration

Le 13 décembre à 10h30

Répétition en batterie des Joyeux gilles de Souvret
Lieu de l'événement :
Local La Taverne Aux Clubs Souvret

le 14 décembre
« Livreries » pour petits à Souvret
Animations autour du livre pour les petits âgés de six mois à deux ans et demi, accompagnés de leurs parents, grands-parents, gardiennes,
Pour garantir votre place, inscription obligatoire au 071/46.38.60
Lieu de l'événement :
Bibliothèque communale de

Souvret dans le local d'accueil extrascolaire de l'école communale - place Lagneau - rue Jules Carlier - Souvret de 10h30 à 11h30
Renseignements :
Gsm : 0474/68.25.15
Email : bibliotheques@courcelles.be
Cette adresse email est protégée contre les robots des spammeurs, vous devez activer Javascript pour la voir.
Le blog
Organisateur : Service des Bibliothèques communales

le 14 décembre

Conférence « Montages des fêtes de fin d'année » présentée par Ph. et M. DOUMONT, professeurs à l'Institut Technique Horticole de Gembloux
Tombolas spéciales et surprises de fin d'année
Lieu de l'événement :
Buvette du football Racing Club de Gouy-lez-Piéton rue des Hautes Montées - 6181 Gouy-lez-Piéton à 19h30
Organisateur : Cercle Horticole Gouytois - Président Michel KRANTZ

le 19 décembre

Dîner de Noël à 12h
Lieu de l'événement :
Salle de la Brasserie Renaux, rue Paul Janson, 4- 6182 Souvret
Organisateur : Amicale des pensionnés et pré-pensionnés socialistes Section de Souvret
Renseignements :
M^{me} J. CHARDON - 071/45 10 19
M^{me} Vandercapellen - 071/45 47 79
M. F. Blancaquart - 071/45 83 93
M. Cambier - 071 45 36 81

du 19 au 20 décembre

Tournoi de football en salle à Trazegnies - Matches
Lieu de l'événement :
Hall Omnisports - 6183 Trazegnies
Organisateur : R.U.S. Courcelloise

le 31 décembre

Soirée réveillon à Souvret
Lieu de l'événement :
Salle de l'école de la Cité 6182 Souvret
Organisateur : Ecole de la Cité - Directeur Eric DEMELY

le 31 décembre

Soirée réveillon à Courcelles
Lieu de l'événement :
Salle de l'école de Sart-lez-Moulin - 6180 Courcelles
Organisateur : Eric CHARLIER



CAROLINE TAQUIN
Mouvement Réformateur
Conseillère communale MR
Courcelles

Vice-Présidente des logements sociaux «A chacun son logis»
Permanences sur rendez-vous:

0474/46 08 64

taquin.caroline@skynet.be
Facebook
www.taquin.be
www.jeunesmrcourcelles.be
www.mrcourcelles.be
Rue du Cadet, 32 - 6183 Trazegnies



AVIS A LA POPULATION de FONTAINE-L'EVEQUE et de COURCELLES

Dans le cadre de notre politique de prévention contre le vol dans les habitations, nous informons notre population qu'un service de TECHNOPREVENTION existe au sein de la Police des TRIEUX. Ce service est disponible **gratuitement**.

Les Conseillers en TECHNOPREVENTION (des policiers formés à la TECHNOPREVENTION), après une visite en votre domicile, pourront évaluer le risque de subir un cambriolage et vous fournir un avis objectif et complet en terme de sécurisation de votre habitation.

De plus, signalez à la Police Locale des TRIEUX vos absences prolongées (Formulaire «Police veille» à compléter et à retourner au commissariat de votre commune après avoir lu le folder de prévention «CHECK-LIST VACANCES» également disponible).

Pour entrer en contact avec le Service TECHNOPREVENTION :

- Par téléphone : 071/54 99 40

- Par mail à l'adresse : zp5336.technoprev@skynet.be

Habitations sociales
« **A chacun son logis** »
Société de logement de service public, 93, rue de l'Yser à 6183 Trazegnies.
Le président Jacques DHAeyer, tiendra une permanence tous les mardis de 18h à 19h au siège de la société

LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,

GOUY-LEZ-PIÉTON
FERRER GUARDIA
Francisco (1859-1909)

Francisco est un pédagogue espagnol hors normes, il est devenu le symbole de la libre pensée. Ses idées se propagent, l'enseignement doit mettre l'enfant sur la voie de l'investigation personnelle. Il fonde en 1901 à Barcelone une école d'inspiration libérale, Francisco vient même à Bruxelles, fonde une revue de l'école rénovée en 1908. De retour à Madrid, suite à des émeutes, une répression terrible désigne Francisco comme l'instigateur. Après un procès irrégulier, il est fusillé à Barcelone le 13 octobre 1909. En 1911, en face de l'ULB est érigé un monument à sa mémoire et son action laïque.

Etait-ce de la provocation ou dans un souci



«d'équilibre» mais à Gouy, la rue Ferrer commence à partir de la place communale, face à l'église ?!

L.M.L.
Trazegnies P4
Souvret P8
Courcelles P3

Fêtes du Souvenir

En ce début de novembre, il est de coutume de rendre hommage à nos parents et amis décédés ainsi qu'à nos combattants, anciens prisonniers et résistants. Pendant plusieurs années les tombes de nos mineurs victimes de la catastrophe de 1950 semblaient avoir été un peu délaissées mais heureusement cet oubli est depuis quelques temps réparé et cela fait chaud au cœur de retrouver leurs pierres joliment fleuries.

J.V



KWAOU
Confiez votre Publicité Au journal « Ki Kwa Oû »
Tél. : 071 45 03 47
www.imprimerie-houze.com

Retouche gaine et soutien-gorge
Bandagisterie
Orthopédie
Paramédical
Gaine Lipo (sur mesures)
Caira
Lingerie fine
Rue Général de Gaulle, 172
6180 Courcelles
lejaby Triumph Chantelle barbara
LOU PRIMA DONNA USE CHARMEL MARIE JO





Collaboration à la publication

Editeur Responsable : Fabrice Houze
 Opérateur PAO :
 Photographe :
 Elumineur : Laurent Houze
 Comptabilité :
 Brigitte Colle
 Correction :
 Jacqueline Verset
 Account Management :
 Marie Houze
 Impression :
 Imprimerie Houze

Envie de mettre une petite annonce ?

Une case par lettre - Abréviation systématique 5 euros pour 4 lignes.
 Une case par intervalle entre deux mots

1,25€ par ligne supplémentaire			

Pour vos petites annonces
 Envoyez votre annonce par écrit en employant cette grille, vous éviterez ainsi les erreurs.
 Payement en espèce, par bancontact ou par virement
ING: 360-0421896-49
 Payement avant publication
 à l'**IMPRIMERIE HOUZE**,
 Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies — tél. : 071 45 03 47 - Fax : 071 46 17 72

Suppléments éventuels : Réponse au bureau du journal : 1,25€
 Pour plusieurs parutions, multipliez la somme par le nombre de parutions désirées.

INDICATIONS QUI NE SERONT PAS PUBLIÉES : Nom et prénom :
 Adresse :

Rue du 11 Novembre 95
 6183 Trazegnies
 Tel : 071 45 23 31

Vos petites annonces

A vendre Salle à manger en chêne plaqué cœur de noyer: 1 tbl, 4 chs, 2 chs fauteuil, 1 dressoir, 1 pt buffet avec un miroir,
Gsm : 0475 332 007

Le Petit Paris

Vend Cartes postales de Trazegnies en plage 2008 - 2009 en souvenir de vos vacances à Trazegnies plage (édition limitée)
 Rue du 11 Novembre
 87 6183 Trazegnies

Recherche documents concernant les hommes et femmes célèbres qui ont fait la fierté de notre entité pour partager avec nos lecteurs ces pages de notre histoire.

Contactez le bureau du journal

A vendre SAAB 9000 cse essence - 1993 - accidentée pour pièces
Gsm : 0470 65 24 18

Vend miroir en pin neuf encore emballé dim 1m20 sur 70 de large
60€
Gsm : 0497 12 88 90

AV Jerrycan plastique 5l. - 10l. - 20l. - 100l.
Renseignements au bureau du journal

L'espoir Gouytois organise pour le Télévie,
Le 6 décembre 2009 à 16h
 Théâtre Wallon par la troupe «Les R'Vénants» de Wangenies ils vous présenteront «Victimes du divorce» prix **6,00€**
 Enfants moins de 12 ans graduit,
 Renseignement et réservation
Tél. : 071 84 33 11
Tél. : 071 84 51 86



Vend table basse en verre ronde Ø 70cm
30€
Gsm : 0472 58 49 82
 après 18h

Cherche porteur pour la distribution du Ki Kwa Ou dans Gouy-lez-Piéton
Tél. : 071 45 03 47

Dame repasse à domicile à part. de **7,50€** la manne norm. **Gsm : 0494 42 72 34**

LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,

Souvret Eglise St Barthélemy

L'église St Barthélemy de Souvret telle que le promoteur la découvre aujourd'hui date de 1884. Auparavant, les paroissiens se rendaient dans une chapelle qui se trouvait légèrement en retrait de l'édifice actuel et dont la construction remontait à la fin du XI^{ème}, début du XII^{ème} siècle, à l'initiative d'un abbé nommé Liétard.

Au fil du temps, la chapelle, dédiée à Saint-Nicolas, hérita d'un second titulaire en la personne de Saint-Barthélemy, mais elle se révéla trop petite.

Au début des années 1820, elle fut donc agrandie et dotée d'une cloche baptisée Catherine dont les 2217 livres allaient, plus d'un siècle plus tard, faire le bonheur de l'occupant allemand.

Toutefois, les aménagements ainsi réalisés étaient trop modestes et la commune fit rapidement l'acquisition d'un terrain proche pour y bâtir un presbytère et une école abritant également le secrétariat communal et le logement du clerc-instituteur.

Curieusement, il fallut encore décennies d'années avant que soit prise la décision définitive concernant l'emplacement de la «nouvelle» église, les villageois, le Conseil de fabrique et les autorités communales se déchirant sur ce point délicat.

Finalement, les travaux débutèrent à l'aube des années 1880 et le savoir-faire des briquetiers locaux fut bien utile pour édifier le lieu de culte. Parmi eux, s'il faut en croire le quotidien La Nouvelle Gazette, un gamin de 8 ans prénommé Emile «Cordy» Masquellier entama une longue carrière en portant à lui seul 400.000 briques

moulées à la main sur le chantier de la Croisette.
 M.H. avec l'autorisation du président du Centre culturel de Souvret M. Lucien Delbègue.
 Trazegnies P4
 Courcelles P3
 Gouy-lez-Piéton P6

réunir autour d'une table de banquet avec familles et collègues afin de renforcer les liens d'amitié et d'entretenir l'esprit d'équipe. La Sainte Barbe est le premier événement qui marque le début de la quarantaine de Noël. Cela se passe le 4 décembre. La tradition veut que ce jour-là chaque famille plante dans une soucoupe du blé et des lentilles. Les jeunes pousses représenteront dans la crèche les champs et constitueront un présage pour la prospérité de la famille durant l'année à venir. On dit: «Quand lou Blad vèn bèn, tout vèn bèn» (quand le blé vient bien, tout vient bien). A cette date, on va mettre en bonne place dans la maison la crèche.

Saint-Nicolas,
 Les débuts de la vie de St-Nicolas sont mal connus, les dates ne sont pas sûres, mais une chose est certaine, il a vécu à cheval sur le 3^{ème} et le 4^{ème} siècle après JC. Il semblerait, qu'il soit issu d'une riche famille de Patara, ville d'Asie mineure (actuellement la Turquie) aux environs de 255-257 et mourut le 6 décembre 345-352. Il était reconnu pour sa grande générosité et son humanisme. Sa popularité n'a pas été altérée au cours des siècles, dans l'imagerie populaire européenne, St-Nicolas, généreux donateur prit rapidement la forme d'un vieil homme, pour le côté rassurant du grand-père, vêtu d'habits épiscopaux, soit d'un long manteau rouge, d'une mitre et d'une crosse en fonction des régions. Il fut canonisé au Moyen-Age. St-Nicolas, patron des écoliers, des banquiers, des prisonniers, des marins, des femmes non mariées, des voyageurs, des pélerins, des condamnés injustement, des poètes, etc. se fait traditionnellement accompagner par un personnage à la sinistre réputation et à l'apparence non moins rébarbative, le Père Fouettard. Pas étonnant que les enfants le craignent avec sa robe brune ou noire, son visage noir, ses cheveux en bataille et la chaîne qu'il agite.

Le Père Fouettard,
 Une légende raconte que le Père Fouettard serait né à Metz en 1552, lors du siège de la ville par les troupes de Charles-Quint. Les habitants promènerent l'effigie de l'empereur à travers les rues, puis la brûlèrent. C'est d'ailleurs pourquoi, le Père Fouettard serait, dit-on, Charles-Quint. Ah que de belles histoires ou légendes à vous de juger

FH

Horlogerie - Bijouterie

Rue Général de Gaulle, 24
 6180 Courcelles
 Tél./Fax : 071-45 01 30
 www.bijouterie-plumet.be

PLUMET
 Maison fondée en 1880

PETITS CADEAUX à prix MINIS !
 Parker Inoxydable
 Porte-feuilles
 Portebillets

Le Petit Paris

Rue du 11 Novembre 87
 6183 Trazegnies
 Tél. : 071 45 03 47
 Fax : 071 46 17 72

Chez Sandra Promo du mois
Foire aux Pâtes
 15 sortes différentes
1,13€ le paquet de 500g ~~1,48€~~

Rue de Pont-à-Celles, 74
 6183 Trazegnies
Tél. : 071 45 15 48

Commandez dès à présent vos sous-mains
Tél. : 071 45 03 47
 www.imprimerie-houze.be

